

## دليل أفضل الممارسات لمتاجر البيع بالتجزئة



يجري برنامج ترخيص بيع التبغ بالتجزئة (TRL) في ولاية أوريغون عمليات تفتيش سنوية للتأكد من أن تجار التبغ التجاريين يتبعون قوانين الولاية والقوانين الفيدرالية بشأن بيع التبغ. يشارك هذا الدليل النصائح وأفضل الممارسات من تجار البيع بالتجزئة وموظفي الامتثال.

### نصائح من تجار البيع بالتجزئة الآخرين

- خصص بعض الوقت في تدريب الموظفين الجدد على التحقق من الهوية وقوانين بيع التبغ.
- يمكنك استخدام نشرة كيفية قراءة بطاقة هوية ولاية أوريغون.
- يتضمن دليل تجار التجزئة تفاصيل كل قوانين بيع التبغ.
- إعداد سياسات التدريب وإعادة النظر فيها مع الموظفين كل ثلاثة أشهر أو مرتين في السنة.
- فكر في استخدام مواد التدريب القياسية ومراجعتها مع الموظفين عند توظيفهم وفي جدول زمني متكرر.
- يمكنك تتبع هذه التدريبات من خلال الاحتفاظ بسجل لكل موظف وطلب توقيعهم لإظهار فهمهم.
- تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني لبرنامج TRL للحصول على مواد التدريب.
- يحتوي الموقع الإلكتروني لبرنامج TRL على العديد من المواد المتاحة باللغات التالية: العربية، والهندية، والكورية، والبنجابية، والروسية، والإسبانية، والفيتنامية، والصينية المبسطة.
- فكر في وضع حوافز للموظفين الذين يجتازون عمليات التفتيش.
- يستخدم بعض تجار البيع بالتجزئة خدمة المتسوق السري لإعداد موظفيهم لعمليات التفتيش الحقيقية.
- اعلم أن عمليات تفتيش برنامج TRL يمكن أن تتم خلال أي ساعة من ساعات العمل - قد تكون في عطلات نهاية الأسبوع أو في المساء.

- يمكن للمشرفين والمديرين أن يكونوا مثلاً يُحتذى به. هل تريد من الموظفين القيام بالتحقق من بطاقات الهوية أو استخدام ماسح التحقق من العمر في كل مرة؟ فُدهم بإظهار أنك تتبع نفس الممارسات.



## ممارسات التحقق من الهوية (ID)

استخدام ماسح التحقق من العمر قد يكون طريقة مفيدة لمنع حدوث خطأ بشري عند التحقق من بطاقات الهوية.

تشير الدراسات إلى أن التقارير التي تُفيد بامتلاك تجار التجزئة لأجهزة مسح الهوية (مقارنة بعدم امتلاكها) كانت مرتبطة باحتمالية أعلى بكثير في الامتثال. أظهرت إحدى الدراسات\* معدل نجاح بنسبة 71% لتجار التجزئة الذين استخدموا نظام تحقق من العمر مقابل معدل نجاح بنسبة 45% لأولئك الذين لم يستخدموه.

- تحقق من نظام نقطة البيع لديك. يتمتع العديد منها بخاصية التحقق من العمر المدمجة.
- قد يختار أحد المتاجر التحقق من هوية أي شخص يريد شراء منتجات التبغ أو السجائر الإلكترونية. خذ وقتك في التحقق من الهوية - لا تتسرع.

### كيفية التحقق من بطاقة هوية الأشخاص دون 21 عامًا

تتضمن رخصة القيادة وبطاقة الهوية التي تُصدر في ولاية أوريغون التواريخ التي تشير إلى وصول عُمر الشخص إلى 18 و 21 عامًا. توجد هذه التواريخ داخل مربع أحمر على الجانب الأيمن من البطاقة.



- تأكد من الهوية أولاً، قبل أخذ المنتج ووضعه على المنضدة.
- أدخل دائماً تاريخ الميلاد الوارد على البطاقة الشخصية، ولا تدخل تاريخاً خاطئاً أبداً.
- إذا كنت غير متأكد، فاطلب المساعدة من زميل في العمل أو المدير أو ارفض البيع.
- استخدم الصندوق الأحمر الموجود على بطاقة الهوية كدليل.
- لا تعتمد كلياً على مظهر العميل أو سلوكه عند التحقق من الهوية.
  - يتصرّف بعض الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً بثقة كبيرة في أنفسهم.
  - قد يكون لدى بعض الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً لحيّة، أو شارب، أو رأس أصلع أو مخلوق.
  - بعض الأشخاص الذين تقل أعمارهم عن 21 عاماً قد يبدو متوترين، أو قد لا يتواصلون بالنظر، أو قد لا يكون لديهم لحيّة، أو قد تكون وجوههم ناعمة وغير مجعدة.

## نصائح للمديرين أو المالكين

□ إذا كنت تستخدم نظام التحقق من العمر، فقم بتعطيل زر التجاوز.

• تأكد من وجود جميع المنتجات المقيدة بالعمر في نظام نقطة البيع.

□ هل يعرف الموظفون ما يجب فعله إذا رفض نظام التحقق من العمر عملية بيع؟ لقد لاحظ موظفو الامتثال وجود حالة من الارتباك من قبل البائعين في جميع أنحاء الولاية عندما يرفض نظام التحقق من العمر إتمام البيع. خصص وقتًا لتدريب الموظفين على أنه في حال رفض نظام التحقق من العمر البيع، فيجب ألا يتجاوز الموظف النظام.

□ فكر في التحقق من هوية الجميع بغض النظر عن العمر.

• خصص وقتًا لتدريب الموظفين؛ فالتكرار يعزز التعلم.

**"كل شيء يعود إلى ثقافة الشركة. نحن نحاول إدارة أعمالنا بشكل أخلاقي ومسؤول وبالتأكيد لا نريد أن يتمكن الشباب من الوصول إلى المنتجات."**

- **جوناثان بولونسكي، الرئيس التنفيذي لشركة Plaid Pantry**

## نصائح بشأن التفتيش على الامتثال

قائمة التحقق لكيفية الامتثال لقوانين التبغ في ولاية أوريغون هي أداة رائعة للمراجعة قبل عمليات التفتيش، حتى تعرف ما يمكن توقعه خلال التفتيش.



### كيفية الامتثال لقوانين التبغ في ولاية أوريغون

يُعتبر برنامج ترخيص بيع التبغ بالتجزئة تعاونًا بين هيئة أوريغون الصحية (OHA: Oregon Health Authority) ومصلحة الضرائب في ولاية أوريغون (DOR: Oregon Department of Revenue). تجري هيئة أوريغون الصحية الزيارات التفتيشية والتوعية، بالإضافة إلى التفتيش لمنع البيع للأشخاص دون سن 21 سنة، وذلك للتأكد من الامتثال لقوانين بيع التبغ. تصدر DOR الرخص لتجار التجزئة، وتجدد الرخص سنويًا، وتجمع الرسوم المغنية بالرخص وتعاقد تجار التجزئة لبيعهم التبغ دون ترخيص.

وللتأكد من الحفاظ على امتثالكم، فيما يلي قائمة بقوانين بيع التبغ الفيدرالية وفي الولاية والتي ستفتش من خلالها OHA و DOR لأشياء التالية:

- الحصول على رخصة بيع التبغ بالتجزئة: يجب الحصول على رخصة لبيع التبغ بالتجزئة من ولاية أوريغون لبيع منتجات التبغ أو نظام توصيل الاستمناق (IDS) - المعروف أيضًا باسم "السجائر الإلكترونية".
- عرض رخصة البيع بالتجزئة بشكل مناسب: يُطلب عرض رخصة بيع التبغ بالتجزئة في مكان مرئي للعملاء والموظفين.
- عرض إشعار الولاية: يُطلب عرض علامة الإشعار من الولاية والتي تنص على أنه من غير القانوني بيع التبغ أو أجهزة IDS للزبائن الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا.
- عدم البيع للأشخاص دون سن الـ 21: يُمنع بيع منتجات التبغ للأشخاص دون سن الـ 21.
- مساعدة البيع من جانب البائع: لا يُسمح بتحديد مكان منتجات التبغ في أماكن يمكن للزبون الوصول إليها إلا في الأماكن التي يُحظر فيها دخول الزبائن الذين تقل أعمارهم عن 21 عامًا. لا تلي أي آلات البيع ذاتية الخدمة هذا المطلب - سواء كانت متاحة فقط للأفراد الذين تزيد أعمارهم عن 21 عامًا أم لا.

• افحص متجر البيع بالتجزئة للتأكد من أن منتجات التبغ والنيكوتين خلف المنضدة أو في المناطق التي يمكن للموظفين الوصول إليها فقط، ما لم يكن المتجر مخصصًا فقط للأشخاص الذين يبلغون من العمر 21 عامًا أو أكثر.

• سيبحث المفتشون عن **شهادات مطابقة العبوات المقاومة لعبث الأطفال** لأجهزة منتجات التبغ المستنشقة (IDS)، المعروفة أيضًا باسم الفيب أو السجائر الإلكترونية. تعرّف على المزيد من خلال النقر فوق [هنا](#).

○ احفظ هذه الشهادات في مجلد أو مكان يسهل على أي موظف العثور عليه.

○ راجع هذه الشهادات وفق جدول زمني أو مع كل شحنة جديدة للتأكد من حصولك على شهادات المطابقة لكل عنصر يتطلب ذلك.

## المشكلات الشائعة

- عدم طلب بطاقة هوية من شخص يبدو أصغر من 30 عامًا – إذا لم تكن متأكدًا، اطلب البطاقة في كل مرة.
- مشكلة في الماسح الضوئي – إذا تم استخدام الماسح ورفض البيع، فتوقف مؤقتًا وتمعن في ما يحدث. ما سبب رفض بطاقة الهوية؟
- طلب بطاقة الهوية دون التحقق من العمر أو حساب العمر بشكل خاطئ.
- قبول بطاقة هوية ليست بطاقة هوية مصورة صادرة عن جهة حكومية.
- تجاوز النظام المحوسب لشخص يبدو أنه لم يتجاوز 30 عامًا عن طريق إدخال تاريخ ميلاد مزيف أو استخدام هويتك الشخصية.
- السماح ببيع منتجات التبغ من قبل موظفين غير مدربين.

## للتواصل معنا

هل لديك أسئلة إضافية، أو هل لديك اقتراحات لإضافتها إلى هذه الوثيقة؟

اتصل بنا على [Tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov](mailto:Tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov) أو على الرقم 2283-673-971.

هذه وثيقة إرشادية تهدف إلى تقديم معلومات ونصائح مفيدة لتجار بيع التبغ بالتجزئة في ولاية أوريغون. اتباع الإرشادات الواردة في هذه الوثيقة يُعد قرارًا تجاريًا مستقلًا ولا يضمن الامتثال لقوانين مبيعات التبغ على مستوى الولاية والفيدرالية.

المراجع: \*Roberts et al. 2021. SNRT. Beyond Strong Enforcement: Understanding the factors Related to Compliance: With Tobacco 21.

يمكنك الحصول على هذا المستند بلغات أخرى، أو بحروف كبيرة، أو بطريقة برايل، أو بتنسيق آخر مجانًا. اتصل ببرنامج ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة عن طريق البريد الإلكتروني [Tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov](mailto:Tobacco.inspections@odhsoha.oregon.gov) أو عن طريق الرقم 2283-673-971 نقبل جميع مكالمات الترحيل.

إدارة الصحة العامة

برنامج ترخيص بيع منتجات التبغ بالتجزئة  
800 NE Oregon St., Ste 850  
Portland, OR. 97232  
971-673-2283

[Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov](mailto:Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov)  
[www.healthoregon.org/tobaccoretailsales](http://www.healthoregon.org/tobaccoretailsales)

